

中標津町CIRの "ときどき" 通信 『CIRlog ～every now & then～』

青少年・北方領土クルージング

こんにちは。
中標津町CIRのセイテクです。

...

先日、北方領土隣接地域振興対策根室内市長連絡協議会（北隣協）などが主催した青少年・北方領土クルージングに家族四人で参加してきました。もともとは児童・生徒を対象に行われたクルージングですが、大人も子供に同伴できるということで、家族全員で参加となりました。

私は旧ソビエト連邦に生まれたということもあり、北方領土に対して個人的に興味を持っていました。以前から訪れて勉強する機会を探していたところ、今回、3年ぶりに復活したクルージングに参加でき、予定していた旅が予想以上に早く実現できたことに大きな喜びを感じました。また、当日は天候にも恵まれ、北方四島をえとびりか船から眺める絶好な機会となりました。



私が知っている限り、キルギスでは「北方領土」という言葉はほとんど知られていません。学校の地理学の授業ではサハリン島やクリール諸島、国後島、択捉島については学びますが、四島に関する詳細は触れていません。そして、娘たちにとっても、海のない内陸出身者からの視点でこのクルージングに参加し、生まれて初めて海を見たことは、社会や歴史についての勉強になったようです。

【ロシア語・на русском】

Намедни мне представилась возможность принять участие в детском круизе по Северным территориям, организованным Советом мэров округа Немуро по вопросам мер содействия развитию территорий, прилегающих к Северным территориям (Ассоциация Северных соседей). Изначально круиз был предназначен для детей школьников, но взрослые могли сопровождать детей, поэтому я решил составить компанию своим детям.

Поскольку я родился в бывшем Советском Союзе, меня всегда интересовала история Северных территорий. Уже давно искал возможность посетить эти места и изучить их историю. И я был очень рад, что смог участвовать в круизе, который возобновился впервые за три года. Путешествие удалось гораздо быстрее, чем я



ожидал. Погода была на нашей стороне, и у нас была прекрасная возможность полюбоваться четырьмя островами Северных территорий с корабля "Этопирика".

Насколько я знаю, в Кыргызской Республике термин "Северные территории" почти не известен. На уроках географии в школе мы изучали Сахалин, Кунишир, Итуруп и Курильские острова, но подробностей о четырех островах не упоминалось. Также для моих дочерей, родившихся в стране без выхода к морю, участие в этом круизе и впервые увиденное ими море стало важным в познании истории и общества Японии.

【英語・English】

Recently, my family participated in a Youth and Northern Territories Cruising event organized by the Liaison Council of Mayors in the Nemuro Jurisdiction for Promotion Measures for Areas Adjacent to the Northern Territories (Northern Neighbor Association). Although the cruising event was originally intended for school children, adults were allowed to accompany them, so our entire family participated.

Since I was born in the former Soviet Union, I have had a personal interest in the history of Northern Territories. I had been looking for an opportunity to visit and study the area, and I was delighted that this cruise, which was resumed after a three-year hiatus, allowed me to realize that wish much sooner than expected.



The weather was also favorable, giving us a perfect opportunity to view the four Northern Islands from the Etopirika ship.

As far as I know, the term "Northern Territories" is almost unheard of in Kyrgyz Republic. In geography classes at school, we learned about Sakhalin Island, the Kuril Islands, Kunashir Island, and Iturup Island, but no details about the four islands were covered. For my daughters, who come from an inland region with no sea, participating in this cruise and seeing the ocean for the first time seems to have been an educational experience in both history and society